

敦煌佛教 律儀制度研究

—— 湛如 著 ——



中華書局

敦煌佛教 律儀制度研究



中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

敦煌佛教律儀制度研究/湛如著. - 2 版. - 北京:中華書局, 2011. 1

ISBN 978 - 7 - 101 - 07669 - 1

I. 敦… II. 湛… III. 佛教史 - 研究 - 中國 - 古代 IV. B949.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2010)第 216999 號

-
- 書 名 敦煌佛教律儀制度研究
著 者 湛 如
原版責編 王守青 柴劍虹
本版責編 朱立峰
出版發行 中華書局
(北京市豐臺區太平橋西里 38 號 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn
印 刷 北京瑞古冠中印刷廠
版 次 2003 年 8 月北京第 1 版
2011 年 1 月第 2 版
2011 年 1 月北京第 2 次印刷
規 格 開本/700×1000 毫米 1/16
印張 25 $\frac{3}{4}$ 插頁 2 字數 350 千字
印 數 1501 - 7500 冊
國際書號 ISBN 978 - 7 - 101 - 07669 - 1
定 價 65.00 元
-

內容提要

通過本課題的研究,我們進一步明確了從佛教史和教制史的視角如何對深入敦煌文書研究作出努力。敦煌文書自 1900 年發現以來,經過了一個世紀中外學者的不懈努力,在敦煌歷史、藝術、考古、法制史、文學史、民族史等諸方面,取得了內容廣泛的進展。其中如籍帳的整理、法制文書的整理、變文的整理,要再補入新發現的資料,已經越來越難。與此同時,敦煌佛教方面典籍與文書尚待整理發掘者,却佔了數萬卷敦煌文書中的絕大多數。新一輪的敦煌文學和民俗文書的研究,沒有佛教文書研究的深入也勢難進行。例如,只有研究清楚齋會制度,纔能準確把握文獻學分類上的“齋文”,只有研究清楚七七齋會的制度,纔能了解當時的有關民俗文書。因此,本課題的寫作,不僅是爲了向尚待壅闢的敦煌佛教文書這個領域進發,同時也希冀通過本課題的研究,爲下一階段的文學文書、民俗文書和歷史文書的研究提供背景。

通過本課題的研究,我們也進一步明確如何着力於從敦煌文書研究和敦煌教制史研究的視角,對國際佛學史、印度佛學史、中國佛學史上“有待於深入”的課題和“根本沒有人涉及”的問題,進行思考。例如,佛教的中國化問題,一直爲我國學術界所關注,且多從印度佛教與中國文化、思想關係等方面而展開的研究,並有許多富有啓發性的論點。

而我們所試圖考慮的一個新的視角，即印度佛教的中國化。首先是教團形態的中國化。而教團中國化的核心則是律制的中國化。印度佛教律制在中國的流傳過程中，既有穩定的一面，又有流變的一面。如《四分律》、《天台菩薩戒疏》等是穩定一面的代表；而“方等戒壇”、“齋會”則是流變的象徵。本文着重論述對敦煌所保存的小乘律典、大乘律典文本的研究，對討論國際佛學界所關注的律制問題，有一定意義。

目 錄

第一章 引論.....	1
第二章 敦煌佛寺禪窟蘭若的組織及性質	26
第一節 前言	26
第二節 漢地早期的寺院軌制	29
一 道安的僧尼軌範	29
二 敦煌本《教團規制》所見寺院制度	34
第三節 敦煌寺院網管	36
第四節 三所禪窟的組織結構	50
第五節 敦煌蘭若的頭陀思想與社邑職能	56
第六節 敦煌佛寺特點	63
一 禪律同居探源	64
二 敦煌寺院的性質	68
第三章 戒壇的流變與敦煌方等道場	72
第一節 序說	72
第二節 戒壇的起源與成立	75
一 戒壇的名稱	75
二 戒壇的結作與結構	78
第三節 戒壇的流變	81
一 南北朝時期的律典傳譯與戒壇創建	81

2 敦煌佛教律儀制度研究

1. 南北朝時期的律典傳譯	81
2. 漢地的早期戒壇	83
二 唐五代戒壇的變遷	87
1. 唐五代戒壇的地域分布	87
2. 道宣的關中戒壇及影響	90
3. 洛陽戒壇的創建與求法僧	92
第四節 敦煌的方等道場與臨壇大德	95
一 方等道場的設立	95
二 敦煌方等道場與臨壇大德	98
第五節 後論	117
第四章 敦煌所出戒牒・戒儀・度牒研究	119
第一節 引言	119
第二節 八關齋戒的內容與受持	121
第三節 八關齋戒的授受儀規	124
第四節 敦煌八關齋戒牒的構成與特色	130
第五節 菩薩戒經的翻譯與流傳	133
一 大乘戒經的傳譯	133
二 菩薩戒的流傳	136
第六節 菩薩戒授受儀軌	139
第七節 菩薩戒牒	148
第八節 度牒	157
第五章 敦煌布薩文與布薩次第新探	166
第一節 緣起	166
第二節 部派佛教的波羅提木叉與布薩	171
一 波羅提木叉經的組織及構成	171

1. 戒經五篇七聚的原始類集	171
2. 五百結集與毘尼八部的編撰	174
二 說波羅提木叉制度的演變	177
1. 偈布薩與教授波羅提木叉	177
2. 制立學處與威德波羅提木叉	178
第三節 敦煌佛教布薩文與布薩次第	180
一 大乘布薩文與說戒唱道	180
二 聲聞布薩文與敦煌僧伽說戒次第	191
第四節 後論	197
第六章 敦煌結夏安居考索	201
第一節 序說	201
第二節 律藏的《安居犍度》與早期佛教的安居形態	205
一 內律關於安居場所與時間的若干規定	205
1. 原始佛教安居場所的演變	205
2. 安居的時間	209
二 結界安居與自恣說戒	210
1. 五眾安居與結界羯磨	210
2. 安居期間的規定事項	212
第三節 敦煌佛教夏安居與冬安居	215
一 敦煌佛教教團的夏安居與冬安居	215
1. 敦煌僧尼的結夏安居	215
2. 敦煌僧尼的冬安居	219
二 敦煌僧尼的安居與三時禮懺	221
1. 懺悔與內律	221
2. 夏安居與三時禮懺	225

第四節 後論	228
第七章 論敦煌淨土教讚文	230
第一節 贊文、偈讚與淨土教讚文	230
第二節 淨土教讚文之研究	236
一 善導的《往生禮讚》儀軌次第與六時禮讚	236
1. 《往生禮讚》的寫本概況	236
2. 《往生禮讚》儀軌次第的作梵法要	237
3. 六時禮讚與淨土正因	240
二 大乘淨土讚探微	248
1. 指方立相與無念無相	248
2. 自性圓明與唯心淨土	255
第三節 後論	260
第八章 敦煌的齋文齋會法會辨析	266
第一節 問題的提出	266
第二節 齋的源流與演變	269
一 齋與律制	269
二 漢晉南北朝之際的齋會	274
第三節 唐五代的齋會與庶民信仰	280
一 帝王詔令與齋戒信仰的形成	280
二 唐五代齋會之形態	282
1. 國家齋會	283
2. 名僧忌日齋會	285
3. 其它齋會	286
第四節 敦煌的齋文	290
一 齋文的性質及種類	290

二 齋文與願文之關係·····	295
第五節 齋琬文與佛教行事·····	306
一 齋琬文的內容構成·····	306
二 《齋琬文》與佛教行事·····	308
第六節 敦煌的齋會·····	311
一 齋會儀軌考·····	311
二 社邑齋會·····	319
三 追福齋會·····	327
第七節 敦煌的齋會與民間信仰·····	331
一 七七齋會與印度佛教中陰身信仰·····	331
二 敦煌的七七齋會及法會·····	334
第八節 敦煌無遮大會·····	341
後論·····	348
主要參考文獻·····	357
後記·····	393

Dunhuang Buddhist Disciplinary and Ritual Institution

Contents

1. Preface	1
2. The Organization and Character of Buddhist Meditation Cave Temple in Dunhuang	26
(1) Introduction	26
(2) The Early Monastic Regulations in China	29
<1> The Disciplinary Regulation of Monks and Nuns by Ven. Dao An	29
<2> The Monastic Regulation Seen from Saṃgha's Discipline in Dunhuang's Documents	34
(3) The Superintendent of Monastery in Dunhuang	36
(4) The Organizational Structure of Three Meditation Caves	50
(5) The Asceticism and the Community Function of Dunhuang's Temples	56
(6) The Characteristics of the Temples in Dunhuang	63
<1> The Origin of Cohabitation of Meditation School and Vinaya School	64
<2> The Character of Monastery in Dunhuang	68
3. The Transformation of Precept-Platform and the Establishment of Vaipulya	

Alter in Dunhuang	72
(1) Introduction	72
(2) The Origin and the Formation of Precept-Platform	75
<1> The Name of Precept-Platform	75
<2> The Construction and the Formation of Precept-Platform	78
(3) The Transformation of Precept-Platform	81
<1> The Translation of Vinaya Scriptures and the Founding of Precept-Platform in the Period of North and South Dynasties	81
i. The Translation and Propagation of Vinaya Scriptures in the Period of North and South Dynasties	81
ii. The Precept-Platform in the Early Period in Zhongyuan	83
<2> The Transformation of Precept-Platform in Tang and Five Dynasties	87
i. The District Location of Precept-Platform in Tang and Five Dynasties	87
ii. The Precept-Platform in Guan Zhong by Dao Xuan and its Influence	90
iii. The Founding of Precept-Platform in Luoyang and Dharma-Seeking Monks	92
(4) The Precept-Platform of Vaipulya in Dunhuang and the Participant Monks	95
<1> The Establishment of Vaipulya Precept-Platform	95
<2> The Precept-Platform in Dunhuang and the Participant Monks	98
(5) Concluding Remarks	117
4. The Research on Precept Documents, Disciplinary Manners and Renunciation Documents from Dunhuang	119
(1) Introduction	119

(2) The Contents and Observing of Eight Precepts	121
(3) The Ordination Ceremony of Eight Precepts	124
(4) The Formation and Characteristic of Eight Precept Document in Dunhuang	130
(5) The Translation and Spreading of Boddhisattva's Precept Sutra	133
<1> The Translation of Vinaya of Mahayana Buddhism	133
<2> The Spreading of Boddhisattva's Precept	136
(6) The Ordination Ceremony of Boddhisattva's Precept	139
(7) Boddhisattva's Precept Document	148
(8) The Renunciation Documents	157
5. New Research on the Article of Upavasatha and the Order of Upavasatha in Dunhuang	166
(1) Origins.	166
(2) The Pratimokṣa and Upavasatha in Sectarian Buddhism	171
<1> The Formation of Pratimokṣa	171
i. Primitive Source of Five Books and Seven Books in Vinaya	171
ii. Five Hundred Assembly and the Compilation of Eight Vinayas ...	174
<2> The Evolution of Pratimokṣa	177
i. Gāthā Upavasatha and Endowment of Pratimokṣa	177
ii. The Establishment of Śīkṣā and Pratimokṣa	178
(3) The Article of Upavasatha and the Order of Upavasatha Ceremony in Dunhuang	180
<1> The Article of Upavasatha and the Recitation of Vinaya in Mahayana	180
<2> The Article of Upavasatha of śrāvaka and the Order of Explanation of Vinaya in Dunhuang	191
(4) Concluding Remarks	197

6. Investigation of Varṣā-vāsana in Dunhuang	201
(1) Introduction	201
(2) The Regulations of Varṣā in Vinaya and the Situation of Varṣā in Early Buddhism	205
< 1 > Several Regulations in Vinaya about Varṣā's Location and Time	205
i. Evolution of Varṣā's Location in Primitive Buddhism	205
ii. Time for Varṣā	209
< 2 > The Ceremony of Locating Varṣā and Explanation of Vinaya by Self-Confession	210
i. Varṣā of Five Groups and Sīmā-bandha Karma	210
ii. The Regulations in Varṣā Period	212
(3) The Summer Reereat and Winter Retreat Procticed by Buddhists in Dunhuang	215
< 1 > The Summer Retreat and Winter Retreat Practiced by Buddhists in Dunhuang	215
i. The Summer Retreat Practiced by Monks and Nuns	215
ii. The Winter Retreat Practiced by Monks and Nuns	219
< 2 > Varṣā Practiced by Monks and Nuns in Dunhuang and Worship- Confession in Three Times	221
i. Confession and Vinaya	221
ii. Summer Retreat and Worship-Confession in Three Times	225
(4) Concluding Remarks	228
7. Research on Stotras of Pure Land School in Dunhuang	230
(1) Stotra, Gāthā-stotra and Stotras of Pure Land School	230
(2) Research on Stotras of Pure Land School	236

<1> Ceremonial Order in the Stotras of Being Born in the Pure Land by Ven. Shan Dao and the Right Cause of the Pure Land	236
i. Introduction to the Stotra of Being Born in the Pure Land	236
ii. The Outline of Order of Performing Ceremony in the Stotra of Being Born in the Pure Land	237
iii. The Daily Worship-Reciting and the Right Cause of the Pure Land	240
<2> Attempt Research on the Stotra of Pure Land in Mahayana	248
i. With or Without the Stream of Thought or Object	248
ii. Illumination of Self-Nature and the Pure land of Mere Consciousness	255
(3) Concluding Remarks	260
8. An Analysis of the Article of Giving, Giving Ceremony and Buddhist Ceremony in Dunhuang	266
(1) The Questions	266
(2) The Origin and the Evolution of the Purification and its Evolution	269
<1> Purification and Precepts	269
<2> The Giving Ceremony in Han, Jin, and North and South Dynasties	274
(3) The Giving Ceremony and Folk Belief in Tang and Five Dynasties ...	280
<1> The Imperial Edict and the Formation of Belief in Observing the Law of Abstinence	280
<2> The Various Appearances of the Giving Ceremony in Tang and Five Dynasties	282
i. The Giving Ceremony Organized by the State	283
ii. The Giving Ceremony Held in the Anniversaries of Passing Away of Great Monks	285

iii. The other Giving Ceremary	286
(4) Articles of the Giving Ceremony in Dunhuang	290
<1> The Nature and Typers of Articles of the Giving	290
<2> Relation Between the Article of the Giving and the Article of Aspiration	295
(5) Epitome of Articles Reciting in the Ceremony and Buddhist Performance	306
<1> The Contents of the Epitome of Articles Reciting in the Ceremony	306
<2> the Epitome of Articles Reciting in the Ceremony and Buddhist Performance	308
(6) The Giving Ceremony in Dunhuang	311
<1> Investigation of the Order of Performing the Giving Ceremony ...	311
<2> The Social Giving Ceremony	319
<3> The Giving Ceremony Performed for Seeking the Merits	327
(7) The Giving Ceremony in Dunhuang and Folk Belief	331
<1> The Relation between the Giving Ceremony of Forty Nine Days and the Belief of Intermediate Period in Indian Buddhism	331
<2> The Giving Ceremony of Forty Nine Days and Buddhist Assembly in Duahuang	334
(8) The Pañca-Vārṣika in Dunhuang	341
General Conclusion	348
Bibliography	357
Postscript	393

第一章 引 論

季羨林先生指出：“縱觀全世界佛教研究的形勢，我深深地感覺到，不管是印度佛教史，還是中國佛教史，儘管研究者的人數相當可觀，出版的專著和論文的數量也能給人以深刻的印象，然而夷考其實，則仍然不會讓人感到樂觀。有大量的問題研究尚有待於深入；有一些重要問題還根本沒有人涉及。”又說：“如果我的這些意見是正確的話，那麼，我們中國從事佛教學術研究的學者就有了不容推卸的責任。”

羨林先生又語重心長地說：“在過去很長的一段時間內，由於我們在這方面一無人才，二無成就，曾經被異邦學者所鄙視。現在情況完全改變了，我們的日子好過多了。我們既有一些老專家，又有人數衆多的中青年學者……我們現在能够充分利用我們的得天獨厚的優越條件。我們能够承擔起放在我們肩上的重擔了。”^①

關於敦煌研究，季羨林先生指出：“談到敦煌學，我不禁想到先師陳寅恪先生的一段話：或曰，敦煌者，吾國學術之傷心史也……在寅恪先生寫此文以後的幾十年中，這種情況基本未變……日本、西歐於此道確有成績，我們決不否認。我們自己則由於種種原因，望塵莫及，致遭外國同行的白眼，這也是咎由自取，怪不得別人。”

^① 《季羨林佛教學術論文集·自序》，東初出版社，台灣，1995年，6—7頁。